

# MARATHON DU GRAND EST

1<sup>ère</sup> EDITION : DU 23 AU 26 OCTOBRE 2008

## DEMANDE D'INSCRIPTION / ANMELDUNG / APPLICATION AND ENTRY FORM

Ecrire en caractères d'imprimerie SVP / Please write in capital letters / Bitte in Druckschrift schreiben

### A. EQUIPAGE / CREW / MANNSCHAFT :

**PILOTE / DRIVER / FAHRER:** NOM/last name/Name:.....

PRENOM / first name / Vorname:..... DATE DE NAISSANCE / birthdate / Geburtsdatum:...../...../19.....

ADRESSE / address / Anschrift:.....

CODE POSTAL/ CITY/ CODE / PLZ ..... VILLE / CITY / STADT:.....

PAYS / COUNTRY / LAND : ..... e-mail: .....

TEL (Privé/Home): ..... (Bureau/Office): ..... Fax: .....

**NAVIGATEUR / CO-PILOT:** NOM / last name / Name:.....

PRENOM / first name / Vorname:..... DATE DE NAISSANCE / birthdate / Geburtsdatum:...../...../19.....

ADRESSE / address / Anschrift:.....

### B. AUTO / CAR / FAHRZEUG: (à remplir en détails / indicate all details / bitte genau und vollständig ausfüllen)

MARQUE / Make / Marke:..... Type / Model / Modell:.....

ANNEE / Production year / Baujahr: 19..... Cylindrée / Capacity / Hubraum:.....

IMMATRICULATION / registration / Kfz-Kennz (Obligatoire / obligatory / obligatorisch):.....

Passeport FIVA / Passport FIVA / Pass FIVA: pas obligatoire / not obligatory / nicht obligatorisch

### C. Je participe dans la CATEGORIE / I take part in CATEGORY / Ich fahre in der KATEGORIE

REGULARITE  NAVIGATION  TOURISME

### D. TRANSPORT de l'auto / Transport of car / Transport des Fahrzeuges

Par la route / on road / über die Strasse

Sur remorque / on trailer / auf Anhänger

### E. FRAIS DE PARTICIPATION / ENTRY FEE / TEILNAHMEKOSTEN

Du Jeudi 23 après midi au Dimanche 26/10/08 après midi / From Thursday 23 afternoon to Sunday 26/10/08 afternoon  
vom Donnerstag 23 nachmittag bis Sonntag 26/10/08 nachmittag

**790 €**

**!! ATTENTION IMPORTANT:** ce montant ne comprend pas les hôtels du jeudi soir et du vendredi soir → voir les informations au verso.

**!! VERY IMPORTANT:** In this fee the hotels on Thursday and Friday evenings are not included → see further information on the back.

**!! ACHTUNG SEHR WICHTIG:** In diesem Betrag sind die Hôtels vom Donnerstag und Freitag Abend nicht einbegriffen → Informationen auf der Rückseite.

## F. RESERVATIONS HOTELS JEUDI et VENDREDI :

Afin que chaque équipage puisse faire un choix de coût global, nous avons décidé de ne pas inclure les nuits de Mulhouse (jeudi 23) et de Montbéliard (vendredi 24) dans les droits d'engagement. Pour obtenir suffisamment de chambres, nous avons fait appel à une équipe spécialisée traitant avec les hôteliers. Nous vous fournissons en annexe un document qu'il sera URGENT de retourner à l'Agence avec votre paiement.

Les hôtels ont été choisis en fonction des lieux de départ du lendemain matin, afin de vous éviter les traversées des villes. (Toutefois vous êtes libres de ne pas choisir la formule que nous vous proposons : il est alors impératif de nous le signaler au moment de l'envoi de votre bulletin d'inscription.)

### HOTELS ON THURSDAY and FRIDAY :

With the intention to let you chose the whole cost of the event for your own, it is up to you to book Thursday night at Mulhouse, and Friday night at Montbeliard, with the help of a booking office specially chosen for this job. Please return as soon as possible the attached form with your payment

We have selected several hotels close to starting areas, so as not to drive across big towns. (However you may not agree this schedule, providing you inform us while sending your entry form).

### HOTELS DONNERSTAG und FREITAG

Um jeder Besatzung die Möglichkeit zu geben die Gesamtkosten selbst zu bestimmen, haben wir uns entschieden die Übernachtungen in Mulhouse und in Montbéliard nicht im Nenngeld zu berücksichtigen. Um sicherzustellen das genügend Zimmer zur Verfügung stehen, haben wir Spezialisten eingesetzt, welche mit den Hotels verhandeln. Als Anlage erhalten sie ein Dokument das sie dringend mit ihrer Zahlung, der Agentur zusenden müssen. Die Auswahl der Hotels wurde unter Berücksichtigung des Starts am nächsten Morgen durchgeführt. Sie haben jedoch die Möglichkeit Sich nicht unserer Formel anzuschliessen. Wenn dies zutreffen sollte, müssen Sie es uns bei der Anmeldung mitteilen.

ACCOMPAGNATEURS / EXTRA GUESTS / BEGLEITERS : Merci de contacter / Please make contact with / Bitte nehmen sie Kontakt mit: Robert SCHNECK ☎ +33 (0)3 88 80 41 28 e-mail: bobescar@orange.fr

**790€** :sont inclus dans ce prix : tous les repas et pauses gourmandes, l'hôtel+petit déjeuner pour 2 personnes en chambre double à Plombières les Bains (samedi), les souvenirs, les plaques de rallye et l'assistance sur la totalité du Marathon Grand Est.

Included in this fee are : all meals and refreshment, hotel+breakfast for 2 persons in double room at Plombières les Bains (saturday), 2 rally plates, gifts, assistance during the Marathon-Grand-Est.

Im Preis sind inbegriffen : Mahlzeiten, Getränke, Pausen, hotel+Frühstück für 2 Personen in Doppelzimmer am Samstag in Plombières les Bains, Geschenke und technische Hilfe während dem Marathon-Grand-Est.

## G. PAIEMENT / PAYMENT / BEZAHLUNG:

Le paiement devra nous parvenir en même temps que votre inscription **avant le 08/09/2008**. Aucune confirmation de participation ne sera envoyée avant réception du paiement intégral.

**En cas de forfait** : jusqu'au 30/09/08, le montant total versé, déduction faite de 250€, vous sera remboursé ; après le 30/09/08, le montant total versé, déduction faite d'une somme de 400€, sera remboursé.

The entry fee must be paid with the entry application. Entry application will be confirmed only after payment has been received. The deadline for application is **08 september 2008**.

**Withdrawal** of registration before Sept. 30, 2008, will qualify for a 100% refund of the entry fee minus a handling charge of 250€; after Sept. 30, 2008, will qualify for a 100% refund of the entry fee minus handling charge of 400€

Mit der Anmeldung zum Rallye ist die Zahlung fällig. Anmeldungen werden erst nach dem Eingang der Zahlung bestätigt.

Anmeldeschluss ist der **08 september 2008**.

**Annullationen** bis 30. September 2008 wird der ganze Betrag abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 250€ zurückerstattet; nach dem 30. September 2008, wird der ganze Betrag abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 400€ zurückerstattet.

**COMPTE BANCAIRE:** LES VIEUX COMPTEURS à la BANQUE POPULAIRE DE LORRAINE CHAMPAGNE

CODE BANQUE **14707** CODE GUICHET **00060** COMPTE **06019068490** CLE RIB **24**

INTERNATIONAL SWIFT **BPLMFR2M** IBAN **FR76 1470 7000 6006 0190 6849 024**

## H. ASSURANCES:

Conformément à l'ordonnance n°2006-596 du 23 mai 2006, il a été souscrit une police d'assurance de la responsabilité civile pour les manifestations de véhicules terrestres à moteur.

**DATE/DATUM**

**SIGNATURE/UNTERSCHRIFT**

Bulletin à compléter et à renvoyer **par courrier postal uniquement** avant le 08/09/2008 à l'adresse suivante :

Please send the entry form not later than September 08, 2008 to:

Anmeldung vollständig ausgefüllt bis 08. September 2008 einsenden an :

**LES VIEUX COMPTEURS - ROUTES DES VOSGES 10, rue des Minimes 88000 EPINAL France**